



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2337**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
26 МАРТА 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2337) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Письмо постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 19 марта 1982 года на имя Генераль- ного секретаря (S/14913) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2337-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 26 марта 1982 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Джин Дж. КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2337)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 19 марта 1982 года на имя Генерального секретаря (S/14913).

*Заседание открывается в 16 час. 10 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 19 марта 1982 года на имя Генерального секретаря (S/14913)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2335-м заседании, я приглашаю представителя Никарагуа занять место за столом Совета, а представителей Анголы, Аргентины, Гондураса, Кубы и Мексики занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н д'Эского Брокманн (Никарагуа) занимает место за столом Совета; г-н ди Фигейреду (Ангола), г-н Рока (Аргентина), г-н Роа Коури (Куба), г-н Кариас (Гондурас) и г-н Муньос Ледо (Мексика) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо представителя Вьетнама, в котором содержится просьба о приглашении принять участие в обсуждении вопроса повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой

и с согласия членов Совета я предлагаю пригласить представителя Вьетнама принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-жа Нгуен Нгок Зунг (Вьетнам) занимает место, отведенное для нее в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В распоряжении членов Совета находится документ S/14927, в котором содержится текст письма представителя Сальвадора при Организации Объединенных Наций, датированного 25 марта 1982 года и адресованного Председателю Совета.

4. Первый оратор — представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, я благодарю вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность выступить здесь сегодня в качестве представителя Кубы.

6. Мы живем в беспокойные времена. Повевали ветры, с которыми невозможно бороться. Совет Безопасности собрался для того, чтобы рассмотреть почти одновременно вопрос о постоянном нарушении неотъемлемых прав палестинского народа сионистским режимом Израиля на незаконно оккупированном Западном берегу Иордана, а также вопрос о той серьезной угрозе вторжения — открытого, косвенного или скрытого, — которая нависла над Центральной Америкой и Карибским бассейном.

7. Вчера утром [2335-е заседание] команданте Даниэль Ортега Сааведра, координатор Руководящего совета правительства Национального возрождения Никарагуа, спокойно, со всей ответственностью и обоснованно разоблачил заговор, замышляемый против родины Аугусто Сесара Сандино. Этот заговор нашел отражение в экономическом давлении и политическом терроре последних месяцев, а также в вооруженных провокациях и агрессии, о которых он сообщил Совету и которые всем хорошо известны. Он также подтвердил известную приверженность сандинистской революции делу мира и ее готовность содействовать достижению согласованного политического решения серьезного кризиса в Центральной Америке и Карибском бассейне.

8. В бесплодной попытке давно изжившего себя манипулирования нас хотели убедить в том, что корень этого кризиса кроется в так называемой волне подрывной деятельности, направляемой извне правительствами Кубы и Никарагуа против «мирных» и «демократических» режимов перешейка, мужественно сражающихся за освобождение своих народов от нищеты, невежества, угнетения и отсталости, которые с незапамятных времен характерны для этого региона. При этом всячески пытаются скрыть зловещую роль великой державы в сохранении и ухудшении этих отвратительных условий, которая, по словам Освободителя Симона Боливара, «как бы самим провидением предназначена причинять Америке страдания во имя свободы».

9. В чем же в действительности заключаются причины политических и социальных потрясений, происходящих сейчас в Центральной Америке? Они заключаются, среди прочего, в неграмотности 36 процентов населения; смертности почти двух миллионов детей, умирающих на первом году жизни; семи миллионах безработных, тщетно ищущих занятости; 12 млн. людей, нуждающихся в нормальном жилье; 8 млн. человек — не менее 40 процентов населения Центральной Америки, — которые согласно недавним исследованиям Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки (ЭКЛА) живут в условиях крайней нищеты; в достигающем почти 15 млрд. долларов США внешнем долге, который тяжелым бременем ложится на их хрупкую экономику; а также в вывозе из этих стран транснациональными корпорациями прибыли, достигающей более 100 процентов на каждый инвестированный доллар.

10. Для тех, кто любит подкреплять свои заявления научными цитатами, было бы полезно поразмыслить над следующими словами Уильяма М. Леогранде, директора отделения политических наук факультета государственного и административного управления Американского университета в Вашингтоне:

«Идея о том, что все эти волнения — он, разумеется, имел в виду волнения в Центральной Америке — могут носить лишь местный характер и что нельзя найти решения проблемы кризиса в регионе без участия повстанцев, захлебнулась в какофонии антикубинской риторики. Вашингтон игнорирует подлинную причину волнений в Центральной Америке — десятилетия экономического неравенства и политического угнетения».

11. Своего рода «летающая тарелка» нарушила вчера спокойную атмосферу этого Совета в образе странной концепции «паранойи» революционеров всех направлений. Тридцать один случай интервенции Соединенных Штатов в Центральной Америке, имевший место с 1855 года по настоящее время, не считая тех тирад, которые мы услышали в этом зале и которые являются еще одним беспрецедентным вмешательством во внутренние дела Никарагуа, вдруг превратился в «проекцию»

сумасшедшего; с другой стороны, не было дано серьезного ответа на положения, выдвинутые перед этим форумом команданте Даниэлем Ортегой, ясность позиции которого не нуждается ни в каких увертках.

12. Мы пришли сюда не для того, чтобы представить исторический отчет о всех актах интервенции и агрессии, от которых страдали страны Центральной и Латинской Америки на протяжении почти столетия. Наша цель заключается в том, чтобы благодаря действиям членов этого Совета избежать новых актов агрессии против независимости и суверенитета наших народов, хотя такие акты уже имеют место в Центральной Америке, что признал даже представитель правительства Соединенных Штатов Америки, отказавшийся исключить возможность их участия в тайных и иных операциях против Кубы и Никарагуа и применения силы против наших стран.

13. Мы хотели бы услышать ясный и недвусмысленный ответ на вопрос, собирается ли нынешняя администрация Соединенных Штатов признать жизненно необходимую глубину перемен в социально-экономической структуре Латинской Америки, а также признать право наших народов выбирать и свободно распоряжаться своей судьбой и собирается ли она развивать свои отношения на основе равенства, взаимного уважения и взаимной выгоды.

14. Это, конечно, не праздный вопрос. Я не могу не помнить отчетливо, что с самого начала кубинской революции — чтобы не углубляться в прошлое, когда в конце прошлого века мы были лишены нашей независимости в соответствии с Парижским договором и в результате последовавшей военной оккупации Соединенными Штатами, — тогдашний президент Соединенных Штатов генерал Дуайт Эйзенхауэр решительно выступал против подобных изменений в нашей стране. Он произвольно приостановил наши договорные поставки сахара на рынок Соединенных Штатов Америки и приступил к разработке и осуществлению планов вторжения на Кубу, которые завершились позорным поражением в заливе Плайя-Хирон. С тех пор шесть администраций Соединенных Штатов поддерживали преступную экономическую блокаду против Кубы и проводили политику нажима, агрессии и нетерпимости, в чем как раз и проявилась беспрецедентная паранойя реакционеров.

15. Несмотря на враждебность различных администраций Соединенных Штатов к Кубе — и я могу сказать, что нынешняя администрация не является исключением, — мое правительство всегда занимало одну и ту же принципиальную позицию относительно своей готовности вести переговоры и нормализовать свои отношения с правительством Соединенных Штатов, разумеется, на равноправной основе, которая не наносила бы ущерба национальному достоинству и принципу самоопределения народа Кубы. Иными словами, не поступаясь ни одним из наших принципов.

16. В последнее время много говорилось о стремлении Соединенных Штатов начать процесс урегу-

лирования своих разногласий с Кубой и Никарагуа.

17. В свете сложившегося драматического положения в Центральной Америке и Карибском бассейне, где ежедневно проливается кровь патриотов по вине режимов геноцида в Сальвадоре и Гватемале,— Гватемале, которую сторонники реакции и империализма вновь подвергли насилию после широко разрекламированных выборов, проводившихся фактически без народа; в обстоятельствах, когда создаются угрозы и ведется агрессия против Никарагуа, осуществляются нажим на Гренаду и провокации против Кубы, президент Мексики Хосе Лопес Портильо, вновь продемонстрировав, по выражению Фиделя Кастро, «качества выдающегося государственного деятеля, характерные для плеяды политических лидеров Мексики, подобных прославленному Бенито Хуаресу, провозгласившему, что мир — это уважение прав других», выступил в Манагуа с инициативой, поддержанной моим правительством, революционерами Сальвадора и Руководящим советом правительства Национального возрождения Никарагуа.

18. Куба поддерживает благородные устремления мексиканского президента, направленные на то, чтобы

«обеспечить в регионе Центральной Америки и Карибского бассейна мир, основанный на признании прав всех народов на суверенитет, полное самоопределение и проведение политических и социальных преобразований, которые они сами для себя изберут демократическим путем».

19. Но в то время, как Куба придерживается такой позиции, некоторые представители правительства Соединенных Штатов продолжают следовать противоречивой и неприемлемой политике. С одной стороны, они заявляют о своем желании вести переговоры с Кубой и Никарагуа в соответствии с предложениями Мексики, а с другой — не намерены отказываться от применения силы, используемой противозаконно и вопреки принципам уважения норм международного права исключительно для «наказания» Кубы, дестабилизации положения в Никарагуа и осложнения подлинного устранения сальвадорской трагедии.

20. В своем безумном стремлении остановить исторический процесс, с тем чтобы вернуть всех нас к неандертальскому периоду «дипломатии канонерок» и к так называемой «холодной войне», правительство Соединенных Штатов, отказываясь прислушаться к мнению собственной общественности, к мнению все большего числа конгрессменов, сенаторов и других лидеров американского общества, равно как и к мнению многих своих союзников за рубежом, объявляет восстание народа Сальвадора результатом некоего зловещего кино-никарагуанского заговора, якобы служащего каким-то интересам Советского Союза (не имеющего, кстати сказать, транснациональных корпораций ни в этой, ни в какой-либо другой части мира), заговора, к которому тем или иным образом причастны даже Вьетнам и Организация

освобождения Палестины (ООП) и который якобы преследует цель создания страшной угрозы национальной безопасности США на этой небольшой, но прославленной сердцами ее патриотов части Америки.

21. Мы, кубинские революционеры, с глубокой симпатией и уважением относимся к сражающимся в рядах Фронта национального освобождения Фарабундо Марти (ФНО) и Революционно-демократического фронта (РДФ) патриотам Сальвадора, законным наследникам великого дела борцов за независимость и участников жестоко подавленного крестьянского восстания 1932 года, тех, кто пал от рук наемника олигархии и прислужника американских монополий Максимилиано Эрнандеса. Наша солидарность с их благородными идеалами естественна, как естественно и то, что мы решительно отрекаемся от тех, кто обрек народ Сальвадора на нищету, неграмотность, репрессии, покушения, пытки и изгнания.

22. Мы не хотим скрывать этой солидарности, рожденной и сплоченной нашей общей латиноамериканской родиной. Иначе мы предали бы свою кровную связь с Боливаром, Хуаресом и Марти. Именно это имел в виду Хосе Марти, когда сказал: «Ростки настоящего уходят в прошлое». Мы готовы тысячу раз умереть, нежели отказаться от нашего прошлого и нашего настоящего.

23. Однако утверждение, что Куба направляет оружие революционерам Сальвадора, основано на явной лжи. Это не означает, что мы не имеем права помогать освобождению братского народа, как и то, что Боливар якобы не имел права нести свободу народам. Как известно, именно правительство Соединенных Штатов присвоило себе право вооружать контрреволюционные банды предателя Савимбы в Анголе и финансировать дестабилизацию положения в различных революционных странах, не говоря уже о том, что Соединенные Штаты являются признанным соучастником израильских преступлений, «близким другом» и союзником южноафриканских расистов в деле открытого нарушения международного права и резолюций Организации Объединенных Наций. Куба, я повторяю, не направляет оружие в Сальвадор.

24. В этой связи следует сказать, что заявления, содержащиеся в так называемом докладе Соединенных Штатов Америки о роли Кубы и Никарагуа в восстании в Сальвадоре, опубликованном 21 марта 1982 года в газете «Нью-Йорк таймс», являются чистейшим измышлением. Эти заявления преднамеренно искажают реальность.

25. Со всей ответственностью заявляю перед членами этого Совета, что упомянутые утверждения являются не чем иным, как ложью, фальсификацией и умышленным искажением фактов.

26. Они умышленно искажают как заявление президента Фиделя Кастро, сделанное г-ну Вишневскому, представителю Социал-демократической партии Германии, так и заявления вице-президента Карлоса Рафаэля Родригеса, сделанные

для западногерманского журнала «Шпигель». Обвинение в том, что мы якобы использовали «Монимбо» и другие суда для «контрабандной переброски оружия» в Никарагуа в ответ на угрозу Соединенных Штатов осуществить морскую блокаду, о чем недавно проговорился один из мелких служителей неокOLONIALИСТСКОГО престола, представляет собой наглую попытку затруднить или воспрепятствовать нормальным торговым отношениям между Кубой и Никарагуа.

27. Так называемый «доклад», по признанию самой американской прессы, не добавляет ничего нового к легендам, сфабрикованным в отношении «причастности» Кубы и Никарагуа к сальвадорской революции, не содержат каких-либо доказательств и все остальные материалы, опубликованные с той же целью. Их авторы не приводят никаких доказательств, прибегая лишь к стандартному предлогу «защиты источников информации», поскольку, конечно же, они знают, что не могут подтвердить то, чего не существует.

28. Те, кто ежедневно направляет оружие в Сальвадор, оружие, предназначенное, разумеется, для расправы с народом, а не для его освобождения, — это правители Соединенных Штатов, которые поднимают лицемерную шумиху о так называемом военном наращивании сил на Кубе и в Никарагуа, а сами не жалеют громадных средств на проведение в целях устрашения военно-морских маневров в Мексиканском заливе и Карибском бассейне, выделяя на это значительно больше денег, чем для «развития» стран региона в рамках так называемой «инициативы Карибского бассейна».

29. Как заявил президент Фидель Кастро на 68-й Межпарламентской конференции, состоявшейся в Гаване 15—23 сентября 1981 года,

«с помощью оружия можно уничтожить голодных и эксплуатируемых граждан в Сальвадоре, но нельзя покончить с голодом, неграмотностью, болезнями и несправедливостью, которые господствуют в этой стране, как нельзя убить справедливое извечное право народов восставать против тирании».

30. Руководящий совет правительства Национального возрождения Никарагуа обратился к Совету в силу «серьезных и крайне срочных причин», как заявил координатор Даниэль Ортега [2335-е заседание, пункт 28], и, необходимо отметить, в соответствии с правом, четко сформулированным в Уставе Организации Объединенных Наций.

31. Поэтому недопустимо пространное толкование статьи 52 Устава, ограничивающее в какой-либо мере суверенное право государств-членов. Никакая региональная организация, никакой пакт или договор не могут использоваться в ущерб тем высшим полномочиям, которые Устав возлагает на Совет Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности, особенно когда региональная организация, о которой идет речь, не имеет универсального характера, исключая или ограничивая членство одних государств и до-

пуская в то же время в свои ряды державу, не относящуюся к латиноамериканскому региону.

32. По нашему мнению, обсуждение вопроса о Центральной Америке и Карибском бассейне в том контексте и на том уровне, о которых говорил глава государства Никарагуа, вполне уместно и оправданно проводить именно в Совете — органе, призванном всей силой своего авторитета вновь подтвердить кардинальные принципы, лежащие в основе деятельности этой Организации и применимые к данной ситуации: принцип невмешательства во внутренние дела государств, право каждого народа на самоопределение и независимость и на решение своей собственной судьбы, а также принцип мирного урегулирования споров.

33. Совет должен призвать правительство Соединенных Штатов отказаться со всей определенностью от применения силы в открытой, косвенной или скрытой форме против стран Центральной Америки и Карибского бассейна и урегулировать существующие разногласия с этими странами лишь путем переговоров.

34. Куба, несомненно, будет придерживаться своего решения поддерживать мирные предложения президента Мексики и вносить свой вклад в решение проблем Центральной Америки и Карибского бассейна мирными средствами, на основе переговоров и с той же твердостью, с которой мы отвергали и будем решительно отвергать любые попытки запугать и шантажировать нас, навязывать нам какие-либо условия и ультиматумы. «Перед лицом агрессии, — заявил президент Фидель Кастро в своем послании президенту Лопесу Портильо, — мы будем защищать наше достоинство, наш суверенитет и наши принципы любой ценой, до последнего человека, до последней капли крови».

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Мексики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

36. Г-н МУНЬОС ЛЕДО (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить вас с избранием на пост Председателя Совета. Ваше умение и свойственная вам приверженность делу будут способствовать его работе. Особое удовлетворение вызывает у меня та беспристрастность, с которой вы руководите обсуждением такого деликатного вопроса, что, несомненно, делает честь демократической традиции вашей страны.

37. Мексика вновь занимает место за столом Совета, руководствуясь долгом члена содружества наций и являясь неотъемлемой частью региона, который переживает глубокие социальные потрясения и остро нуждается в мирном урегулировании конфликтов и обеспечении его независимости.

38. Совет собрался, чтобы выслушать заявление координатора Руководящего совета правительства Национального возрождения Никарагуа,

команданте Даниэля Ортеги Сааведры, проанализировать факты и обстоятельства, которые могут представлять серьезную угрозу независимости и суверенитету государств Центральной Америки, а также международному миру и безопасности.

39. Вчера нам зачитали перечень оскорблений и угроз в адрес Никарагуа, с которыми эта страна столкнулась после победы Сандинистской революции и которые достигли такой степени, что в стране было введено чрезвычайное положение. Мы также выслушали серьезный анализ, сделанный крупным политическим лидером, который стремится не к конфронтации, а к диалогу на основе уважения права его страны свободно определять свою судьбу. Я вновь выражаю команданте Ортеге в лице присутствующего здесь министра иностранных дел Никарагуа, а также вашей молодой революции искреннюю солидарность народа и правительства Мексики, независимо от хода развития событий.

40. Мексику непосредственно волнуют происходящие в Центральной Америке и Карибском бассейне события не только потому, что мы являемся соседними странами, но и потому, что это — братские народы, которые переживают, как переживали и мы, трудности, связанные с географическим положением, подрывом своего суверенитета и нарушением целостности государства на протяжении всей истории.

41. Немногие регионы мира сталкивались со столь многочисленными и разнообразными проявлениями иностранного вмешательства и интервенции. Пожалуй, ни в одном другом районе тиски господства не были столь крепкими, а внутренние системы угнетения не пытались с таким упорством увековечить отсталость и зависимость.

42. Сейчас не время перечислять жестокие акты агрессии, совершенные против народов Латинской Америки; скорее следует подтвердить со всей четкостью основные принципы международного сосуществования: право всех народов на самоопределение, принцип невмешательства во внутренние дела других государств и принцип мирного урегулирования споров. Мы должны добиться того, чтобы эти принципы уважались везде, особенно в районах, граничащих со сверхдержавами, поскольку эти районы являются наиболее уязвимыми.

43. Сейчас также настало время проявить творческий подход и нашу политическую волю в поисках политического урегулирования кризисной ситуации, которая в случае усугубления приведет к непоправимым последствиям для всех заинтересованных государств. Это поставило бы под удар усилия многих развивающихся государств по достижению независимости и нарушило бы неустойчивое политическое равновесие в мире. Как призывал президент Лопес Портильо, «давайте дадим себе последний шанс и воспользуемся им в полной мере».

44. Вопрос о Центральной Америке стал вопросом совести всего человечества. Необычайный

интерес, который вызвали проблемы региона на всех континентах, со всей очевидностью свидетельствует об их серьезности и чрезвычайной важности. Подавляющее большинство международного сообщества как на Севере, так и на Юге, как на Востоке, так и на Западе признает законность революционных движений Латинской Америки и надеется, что ее народы не будут вновь загнаны в угол и их права не будут попораны политической силой.

45. Сегодня отличительной чертой нашего региона является борьба за избавление от многовековой нищеты и эксплуатации. Так же как и битвы за политическую независимость в Африке, Азии и Латинской Америке не были побочным результатом столкновений интересов крупных держав, так и социальные революции сегодняшнего дня не могут рассматриваться в рамках соперничества между Востоком и Западом.

46. Никакое свидетельство о помощи извне не может опровергнуть основополагающую истину: революции совершаются народами, использующими все имеющиеся в их распоряжении средства. И так было всегда. Однако не средства определяют существо революции, и их нельзя использовать для оправдания иностранного вмешательства. Мексика, как и многие другие государства, обладает собственным революционным опытом. Она встречала сопротивление и подвергалась оскорблениям во всех своих усилиях, направленных на освобождение, и поэтому глубоко уважает и выступает за уважение усилий всех народов, борющихся за свое освобождение.

47. Строгое соблюдение норм международного права, которого неукоснительно придерживается Мексика, свидетельствует об искренности нашей позиции в данном вопросе. Мы недвусмысленно выступаем против любого нарушения суверенитета и целостности государства, где бы эти нарушения ни имели место. Мы твердо поддерживаем право народов на самоопределение и как его логическое следствие — политический плюрализм на региональном и мировом уровнях. Мы боремся за то, чтобы отношения между Севером и Югом развивались на основе международного экономического сотрудничества и не извращались последствиями конфронтации между идеологическими блоками. Мы активно содействовали созданию безъядерной зоны в Латинской Америке в рамках Договора Тлателолко<sup>1</sup>, с тем чтобы государства нашего региона не превращались в инструмент защиты иностранных интересов. Короче говоря, мы выступаем против того, чтобы страны «третьего мира» становились пешками в глобальной стратегической игре.

48. В духе этой традиции и пользуясь прекрасными дружественными отношениями, поддерживаемыми с государствами региона, Мексика содействует конструктивному решению кризиса в Центральной Америке, которое гарантировало бы права всех сторон. Мы действуем совершенно открыто, но вместе с тем стремимся избегать словесной воинственности, которая, в свою очередь,

становится препятствием на пути к взаимопониманию сторон.

49. Правительство Мексики неоднократно заявляло о том, что новое вмешательство Соединенных Штатов в Центральной Америке было бы огромной исторической ошибкой, которая отбросила бы нас назад, к горьким дням прежних отношений на континенте. Мы предлагаем альтернативу — переговоры, которые позволили бы предотвратить конфликт, чреватый непредсказуемыми последствиями.

50. 21 февраля в Манагуа президент Мексики предложил ряд мер, которые могли бы способствовать ослаблению напряженности, а также стабильности и развитию Центральной Америки и Карибского бассейна. Для этого необходимы систематический диалог заинтересованных сторон и их подлинная готовность идти на взаимные уступки, не отказываясь от своих важнейших принципов и законных интересов.

51. Решение наших проблем требует, со всей очевидностью, существенного улучшения отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Кубинская революция — это необратимый исторический факт. Попытки отстранить Кубу от участия в важнейших региональных форумах — означают совершить ошибку, а возведение стратегических гипотез, базирующихся на изоляции этой страны и агрессивной риторике, ведет лишь к отравлению политического климата на континенте в результате импорта «холодной войны».

52. Наиболее острая региональная проблема — это, конечно, проблема Сальвадора. В полной мере уважая суверенитет этой страны, мы неоднократно выражали нашу тревогу по поводу масштабов насилия и нарушений прав человека в этой стране. Подавляющее большинство международного сообщества выступает в поддержку политического урегулирования в Сальвадоре путем переговоров, с тем чтобы покончить с бессмысленным уничтожением людей и защитить эту страну от опасностей кажущихся триумфов или нетерпимого иностранного вмешательства.

53. Что касается Никарагуа, мы заявили, что правительство Соединенных Штатов должно исключить любую угрозу применения силы против этой страны. Мы считаем — и президент Мексики заявил об этом, — что любой подобный план будет опасным, недостойным и ненужным. Учитывая тесные отношения дружбы между Мексикой и ее северным соседом, президент моей страны прямо, со всей открытостью призвал президента Рейгана воздерживаться от любых действий подобного рода. К счастью, американский президент заверил, что он не намерен осуществлять какие-либо военные действия в Центральной Америке.

54. Правительство Мексики также заявило о том, что оно считает возможным и желательным создание системы взаимных пактов о ненападении между Никарагуа и Соединенными Штатами, с одной стороны, и между Никарагуа и ее соседями — с другой. Мы уверены, что подобного

рода соглашения внесли бы значительный вклад в достижение мира в регионе и позволили бы устранить вызывающие опасения угрозы, а также бессмысленное расходование средств на наращивание военной мощи.

55. Недавно министр иностранных дел Мексики провел серию встреч с государственным секретарем Соединенных Штатов, с председателем Государственного совета и Советом министров Республики Куба, а также с членами Руководящего совета правительства Национального возрождения Никарагуа в целях углубления диалога и взаимопонимания по вопросам, касающимся коренных проблем, разделяющих до сих пор эти страны.

56. Результаты этих встреч весьма удовлетворительны, и правительство Мексики может заявить, что существует последовательная и объективная основа для достижения ряда договоренностей между сторонами, вовлеченными в конфликт. Мы надеемся, что в скором времени начнется процесс переговоров по существу положения в Центральной Америке.

57. По предложению нашей страны Соединенные Штаты и Никарагуа согласились на проведение встречи на высоком политическом уровне в Мехико в апреле для обсуждения основных вопросов, вызывающих между ними разногласия. Нет сомнения в том, что в целях достижения на этих переговорах результатов, к которым мы все стремимся, необходимо отказаться от угроз и взаимных обвинений, число которых в последние недели, к сожалению, возросло.

58. Мы призываем обоих наших друзей — Соединенные Штаты и Никарагуа — заключить подлинное, не на словах, а на деле перемирие, которое позволит создать обстановку, способствующую взаимопониманию. В настоящее время предпринимаются шаги одновременно по двум направлениям: по пути конфронтации и по пути переговоров. Мексика выступает за второй путь; Соединенные Штаты и Никарагуа, приняв наше предложение, также выразили свое предпочтение этого пути. Но мы не можем двигаться в противоположных направлениях. Конфронтация и переговоры несовместимы. Давайте предоставим сторонам возможность прийти к взаимопониманию.

59. Перед Советом стоит серьезная и сложная проблема, которая с любой точки зрения может представлять угрозу международному миру и безопасности. В соответствии с Уставом в его обязанности входит обеспечение уменьшения напряженности и предотвращения катастрофы. Примат его ответственности за этот район нельзя подвергать сомнению без риска того, что в случае подобного конфликта в других частях мира его полномочия окажутся под сомнением.

60. Совет, безусловно, уполномочен рассматривать любой конфликт и любую ситуацию, которая может привести к конфронтации в международных отношениях, и каждое государство-член имеет полное право обращаться в Совет с подобного рода вопросом.



61. Государства-члены, входящие в региональные организации или подписавшие региональные соглашения, не обязаны рассматривать такие вопросы на региональном уровне до представления их в Совет. Решение о том, обращаться им в высший орган или нет, могут принимать только сами государства. Это решение столь же суверенно, как и поиск урегулирования конфликта непосредственно двумя сторонами или использование любых мирных процедур, предусмотренных Уставом.

62. Мы обращаемся к Совету с просьбой внести свой вклад, используя наиболее приемлемые на его взгляд средства в установлении климата, который способствовал бы диалогу и урегулированию конфликта в Центральной Америке путем переговоров. Совет не может отказаться от своих первостепенных обязанностей. Напротив, он должен со всей осторожностью своевременно проявить всю полноту власти, чтобы предотвратить поляризацию, пока есть еще время избежать неоправданного.

63. Г-н СИНКЛЕР (Гайана) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, делегация Гайаны приветствует ваше вступление в этом месяце на пост Председателя такого высокого органа, работе которого будут способствовать ваши блестящие способности, высокая работоспособность, владение искусством дипломатии, что в целом является гарантией эффективного и успешного выполнения Советом своих функций.

64. Я должен также воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы выразить признательность вашему предшественнику, представителю Великобритании сэру Антони Парсонсу за его умелое и эффективное руководство работой Совета.

65. В последние месяцы Гайана со все возрастающим беспокойством следит за постоянным ухудшением политической обстановки в Центральной Америке и за событиями в других частях нашего региона, представляющими угрозу миру и безопасности. Никто не может отрицать, что заседания Совета проходят в период обостренной обстановки в Центральной Америке, характеризующейся крайней напряженностью, взаимным недоверием и подозрительностью в отношениях между государствами региона. К сожалению, эта напряженность усугубляется вмешательством извне, преследующим цели, которые несовместимы с интересами народов этого региона. Неудивительно, что обострившиеся между государствами отношения приводят в последнее время к вооруженным столкновениям и, соответственно, к человеческим жертвам. Гайана весьма обеспокоена тем, что неустойчивость и неопределенность, царящие сейчас в Центральной Америке, могут превратить локальные конфликты в широкую вооруженную конфронтацию с последствиями не только для Центральной Америки, но и для всего латиноамериканского региона.

66. Поэтому делегация Гайаны считает уместным и своевременным нынешнее заседание Совета,

созванное по просьбе правительства Никарагуа — в осуществление своего права по Уставу — для обсуждения вопроса об ухудшении положения в Центральной Америке и той угрозы, которую оно представляет для независимости и суверенитета государств Центральной Америки, для мира и безопасности самой Никарагуа, а также для международного мира и безопасности в целом. Мы считаем своим долгом поддержать эту просьбу и полагаем, что, выступая в ее поддержку и принимая участие в прениях, мы способствуем тем самым делу мира в Латинской Америке.

67. Слишком долго резкие голоса вмешательства и воинственности заглушали все остальные. Настало время услышать голос умеренного, спокойного и разумного диалога на благо мира. Должен быть — и есть — другой путь в Центральной Америке. Делегация Гайаны рассматривает просьбу правительства Никарагуа как призыв от имени миллионов людей Центральной Америки, для которых мир и стабильность не должны достигаться ценой крови и разрушений.

68. Безусловно, Центральная Америка переживает процесс внутренних преобразований, и какие-либо попытки извне диктовать или влиять на характер, направление или масштабы этих преобразований, или препятствовать им представляют собой ограничение неотъемлемого права народов Центральной Америки на самоопределение. Процесс происходящих преобразований разворачивается на фоне конкретных политических, экономических и социальных факторов, которые являются реальной частью истории народов данного субрегиона. Народы Центральной Америки не могут не реагировать на действие этих факторов, которые никто не должен истолковывать для них по-своему, поскольку их влияние испытывают на себе только сами народы. Борьба народов Центральной Америки — это борьба за улучшение качества жизни, за более полное участие в политическом процессе. Народы Центральной Америки пролили уже достаточно крови в защиту своих интересов. Однако сейчас они не хотят проливать кровь ради интересов стратегического преимущества какой-либо державы. Гайана считает, что народы ведут борьбу не для того, чтобы доказать или опровергнуть превосходство какого-либо идеологического мировоззрения. Их борьба не направлена на распространение революций, а носит внутренний характер. Поэтому считаем, что искажение внутреннего характера преобразований в Центральной Америке и представление их в ином свете являются вредным и опасным заблуждением.

69. Проблемы Центральной Америки не могут быть решены военным путем, особенно когда такое решение поощряется извне. Предоставление военной помощи, подстрекательство к насилию и конфронтации, риторика вмешательства и угрозы дестабилизации ведут лишь к большей напряженности и нестабильности в данном регионе и расширяют арену конфликта. Центральной Америке нельзя навязывать решения извне. Единственные жизнеспособные решения проблем Центральной Америки должны быть предложены странами са-

мого региона; они должны отвечать интересам и нуждам народов, уважать их право на самоопределение, политическую независимость, суверенитет и территориальную целостность государств региона.

70. Отношения между государствами должны основываться на принципах международного права, которые необходимо неукоснительно соблюдать. Это — единственная гарантия мирных и стабильных отношений между государствами. Международное сообщество давно объявило вне закона вмешательство как орудие государственной политики. Сравнительно недавно, в 1970 году, Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>. Эта декларация, принимая в качестве отправной точки положения Устава, торжественно провозглашает, среди прочего, принцип, в соответствии с которым государства должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или применения силы против территориальной целостности или политической независимости любого государства, или любых других действий, несовместимых с целями Организации Объединенных Наций. Декларация содержит также принцип, согласно которому государства стремятся урегулировать свои международные споры таким образом, чтобы не подвергались опасности международный мир, безопасность и справедливость.

71. Совсем недавно, в декабре 1981 года, Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств. Эта декларация четко изложила те обязанности, которые включают в себя принципы недопустимости интервенции и вмешательства, а именно:

«а) обязанность государств воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения в какой бы то ни было форме с целью нарушить международно признанные границы другого государства, нарушить политический, социальный или экономический порядок других государств, свергнуть или изменить политическую систему другого государства или его правительство, вызвать напряженность между государствами или лишить народы их национальной самобытности и культурного наследия;

...

с) обязанность государства воздерживаться от вооруженной интервенции, подрывной деятельности, военной оккупации или какой-либо иной формы интервенции и вмешательства, явной или скрытой, направленной против другого государства или группы государств, или от любого акта военного, политического или экономического вмешательства во внутренние дела другого государства, включая акты репрессалий с использованием силы;

...

е) обязанность государства воздерживаться от любых действий или попыток в какой бы то ни было форме или под каким бы то ни было предлогом дестабилизировать или подорвать стабильность другого государства или любого из его институтов»<sup>3</sup>.

72. Данная декларация пользуется полной поддержкой стран — членов Движения неприсоединения, поскольку ее принципы — это принципы, которые исторически были краеугольными для нашего движения. Мы считали необходимым четко изложить их в форме декларации в качестве еще одной гарантии для малых государств, неизменно являющихся жертвами агрессии и вмешательства.

73. Эти важные документы приняты не для того, чтобы пополнить архивы Организации Объединенных Наций или канцелярии различных столиц мира. Они были задуманы как воплощение основных принципов поведения государств в их отношениях друг с другом в соответствии с системой международных отношений, опирающихся на правопорядок, как это предусмотрено в Уставе. Единственная их ценность заключается в их строгом выполнении. Уроки недавнего прошлого Центральной Америки свидетельствуют о том, что отход от этих принципов создает угрозу миру и стабильности и ведет к ненужным человеческим страданиям.

74. Делегация Гайаны хотела бы выразить свою поддержку правительству и народу Никарагуа в их усилиях, направленных на консолидацию и защиту революции, укрепление политической и экономической независимости и организацию своей внутренней жизни так, как они сами решат в осуществление своих суверенных прав.

75. Еще одним важным вопросом, вызывающим озабоченность Гайаны в отношении Центральной Америки, является вопрос о Сальвадоре. Правительство Гайаны глубоко сожалеет по поводу того, что преобразования должны достигаться в Сальвадоре такой высокой ценой человеческих жизней, страданий и материального ущерба. Именно в связи с этой растущей озабоченностью я хотел бы вновь заявить о поддержке правительством Гайаны положений, содержащихся в совместном франко-мексиканском заявлении в отношении Сальвадора от 28 августа 1981 года [S/14650, Приложение]. Не вызывает сомнений рост политического сознания в Сальвадоре. Выражением этого является, в частности, союз Фронта национального освобождения Фарабундо Марти и Революционно-демократического фронта. Вышеупомянутая декларация признает этот союз в качестве политической силы, которая должна сыграть свою роль в поисках урегулирования положения в Сальвадоре. Гайана считает, что справедливое и основанное на прочном фундаменте урегулирование проблем, которые сейчас стоят перед Сальвадором, должно быть найдено народом этой страны без какого-либо давления или вмешательства извне.

76. Потребность в диалоге и переговорах в Центральной Америке никогда не была столь на-

стоятельной, как не было и столь благоприятного момента. В этой связи делегация Гайаны приветствует план достижения мира, обнародованный недавно в Манагуа президентом Мексики г-ном Хосе Лопесом Портильо. Мы считаем, что этот план является разумной практической основой для решения путем переговоров проблем, существующих в отношениях между государствами Центральной Америки, а также в отношениях с Соединенными Штатами, решения, которое уважало бы независимость заинтересованных стран и принимало во внимание их заботы и нужды. Мы надеемся, что этот план создает механизм и основу, с помощью которых воинственные позиции раз и навсегда уступят место конструктивному диалогу с целью установления мира и стабильных, гармоничных отношений между государствами Центральной Америки.

77. Делегация Гайаны приняла к сведению выраженную команданте Даниэлем Ортегой Сааведрой готовность улучшить отношения с Соединенными Штатами на основе взаимного уважения и безоговорочного признания права Никарагуа на самоопределение и немедленно начать прямой и открытый диалог с правительством Соединенных Штатов даже на территории взаимоприемлемой третьей страны в целях достижения конкретных результатов путем переговоров.

78. Мы также приняли к сведению его заявление о готовности сальвадорских патриотов Фронта национального освобождения Фарабундо Марти и Революционно-демократического фронта немедленно без всяких предварительных условий приступить к переговорам, равно как и готовность революционного правительства Кубы незамедлительно начать переговоры с Соединенными Штатами.

79. Делегация Гайаны с удовлетворением приняла к сведению заявление Соединенных Штатов, сделанное вчера в этом зале [2335-е заседание], об их готовности начать диалог и переговоры, а также заверения в том, что они не намерены вторгаться куда бы то ни было. Мы также отмечаем позитивное отношение правительства Соединенных Штатов к выдвинутой Мексикой инициативе в отношении установления мира в Центральной Америке.

80. Нынешняя ситуация в Центральной Америке вызвала такую широкую международную озабоченность, что совершенно правомерно, что Совет в соответствии со своей основной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности обязан рассмотреть ее. Делегация Гайаны уверена в том, что обсуждение Советом жалобы Никарагуа послужит стимулом к диалогу, который уже начался или начнется в рамках плана мирного урегулирования, представленного Мексикой. Моя делегация поддерживает этот процесс и готова оказать ему любое содействие. Однако начать переговоры — еще не значит найти решение. Делегация Гайаны призывает воздерживаться от любых заявлений или действий в период, пока идет диалог, с тем чтобы избежать предвзятости

в отношении реальности достижения целей диалога. В то же время мы считаем необходимым, чтобы Совет подтвердил соответствующие принципы, касающиеся мирных и дружественных отношений между государствами. Только исходя из этих основополагающих принципов международных отношений можно найти справедливое и прочное решение проблем Центральной Америки.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Вьетнама. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и сделать заявление.

82. Г-жа НГУЕН НГОК ЗУНГ (Вьетнам) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, делегация Социалистической Республики Вьетнам хотела бы искренне поблагодарить вас и членов Совета за предоставленную возможность принять участие в настоящем обсуждении, хотя моя страна и не является членом Совета.

83. Вьетнам вместе со всем человечеством глубоко обеспокоен чрезвычайной напряженностью, существующей в Центральной Америке, где некоторые молодые государства, в том числе и Никарагуа, сталкиваются с реальной опасностью вооруженной агрессии, что ставит под угрозу дело мира и безопасности во всем центральноамериканском регионе и в Карибском бассейне.

84. Я разделяю мнение выступавших до меня ораторов в отношении того, что причиной сложившегося положения является политика Соединенных Штатов, которые намеренно игнорируют те глубокие изменения в социальной, экономической и политической областях, которые так необходимы народам этого региона, стремящимся покончить с многовековыми остатками феодализма и отсталостью. Народ Никарагуа, как и народы Сальвадора, Гренады, Кубы и их братья на Азиатском и Африканском континентах, не могут смириться с ярмом нищеты, угнетения и унижения, которое они несли на себе слишком долго, и они должны бороться за изменение внутренних и внешних структур своих обществ, как колониальных, так и неоколониальных.

85. После победы революции народ Никарагуа направляет все силы на преобразование своей страны в соответствии с избранным им путем. Мы глубоко сожалеем о том, что эта революция и происходящие перемены, процесс которых неотделим от истории человечества и которые невозможно предотвратить, наталкиваются на определенное непонимание и сопротивление. В течение некоторого времени мир является свидетелем масштабной враждебной деятельности во всех сферах, осуществляемой Соединенными Штатами против Никарагуа и стран Карибского бассейна, главным образом против Кубы и Гренады, под тем предлогом, что Никарагуа якобы помогает силам Фронта Фарабундо Марти в его борьбе с диктаторским режимом Сальвадора.

86. Я не хотела бы вновь приводить длинный перечень крупномасштабных разведывательных операций, проводившихся с воздуха и моря против

Сальвадора и Никарагуа, а также широких кампаний клеветы, осуществленных Соединенными Штатами против этих небольших стран с помощью наиболее утонченных методов. Все средства массовой информации на Востоке и Западе сообщали об этом. Я хотела бы просто подчеркнуть, что такая политика шантажа, агрессии и угроз не может запугать героический народ Никарагуа или сальвадорских борцов. Более того, она вызвала волну широкого протеста не только правительств и народов во всем мире, но и самого американского народа. Во многих американских городах состоялись гигантские демонстрации под лозунгом «Нет новому Вьетнаму!». Брицание оружием и высокомерные заявления не идут в ногу с нашим временем, когда подавляющее большинство народов берут свою судьбу в собственные руки.

87. Правительство Социалистической Республики Вьетнам в заявлении своего представителя — министра иностранных дел отметило, что оно рассматривает проводимую правительством Соединенных Штатов милитаристскую политику как полностью противоречащую интересам американского народа и растущей волне протеста со стороны подавляющего большинства народов и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна.

88. Политика вторжения в Центральной Америке и Карибском бассейне, направленная против Сальвадора, Никарагуа, Кубы и Гренады и являющаяся прямым нарушением независимости, суверенитета, безопасности и мира этих государств, служит ярким примером применения силы в международных отношениях вопреки основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций. А непризнанная цель этой политики заключается в ликвидации никарагуанской революции и народно-освободительных движений в данном регионе.

89. Народ и правительство Социалистической Республики Вьетнам решительно осуждают авантюристический заговор администрации Рейгана, чреватый самыми серьезными последствиями. Мы твердо поддерживаем дело защиты и восстановления Никарагуа, народ и правительство этой страны, а также Гренады и Кубы.

90. Мы убеждены в том, что справедливая борьба народа Сальвадора за демократию, свободу и самоопределение восторжествует.

91. Мы твердо уверены, что несмотря на свои философские, религиозные или политические разногласия народы мира выступают за урегулирование споров путем переговоров. Правительство Вьетнама глубоко удовлетворено инициативой президента Мексики г-на Хосе Лопеса Портильо, предложившего 21 февраля в Манагуа план урегулирования из трех пунктов. Мы поддерживаем все меры, направленные на сохранение суверенных прав народа Никарагуа, его национальной независимости, свободы и самоопределения.

92. По мнению делегации Вьетнама, единственная альтернатива нынешнему напряженному по-

ложению в Центральной Америке и Карибском бассейне заключается в том, чтобы администрация Рейгана положила конец своей политике интервенции и агрессии и осознала свою обязанность уважать право народов этого региона на самоопределение. Хотелось бы надеяться, что состоящее из пяти пунктов предложение правительства Никарагуа, выдвинутое команданте Даниэлем Ортегой, встретит позитивный отклик.

93. Делегация Вьетнама обращается к Совету с призывом сделать все возможное в рамках его полномочий, чтобы содействовать достижению урегулирования создавшегося положения посредством плодотворных переговоров между обеими сторонами на благо мира и безопасности этого региона и всего мира.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление как представитель Соединенных Штатов в порядке осуществления права на ответ.

95. Я хотела бы прежде всего поблагодарить государство — членов Организации Объединенных Наций, выступивших сегодня в поддержку принципов национального самоопределения, национальной независимости, строгого уважения территориальной целостности и невмешательства в дела других государств. Это — те принципы, которые очень дороги моей стране и которые Соединенные Штаты стремятся со всей ответственностью и последовательностью соблюдать в своей внешней политике.

96. Я хотела бы также высказать искреннюю поддержку Соединенными Штатами тех принципов международного права, которые упоминались здесь сегодня представителем Гайаны и другими ораторами и которые касаются применения силы и угрозы ее применения в отношениях между государствами. Соединенные Штаты глубоко привержены принципу неприменения силы в международных отношениях, а также соблюдают принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся применения и неприменения силы.

97. Я хотела бы также заявить, что Соединенные Штаты солидарны со всеми народами, которые стремятся к переменам, демократии и развитию в Центральной Америке.

98. Я не могу не отметить, что сегодня здесь наблюдались довольно странные несоответствия между некоторыми аспектами политической реальности и политической лексикой. Я как человек, следящий за политическими событиями в мире, и как представитель моей страны считаю полезным обратить внимание на тот факт, с какой убежденностью выступил делегат Вьетнама, говоря о принципе уважения национальной независимости. Думаю, все государства — члены Организации Объединенных Наций согласятся с тем, что большинство из нас считает необходимым распространять принцип национальной независимости не только на Кампучию, но и на другие страны.

99. Вчера я с интересом слушала, когда представитель Анголы воздавал должное принципу уважения национальной независимости, учитывая, что национальная независимость Анголы в известном смысле зависит от воли иностранных солдат (каким бы ни было их число — 30, 25 или 20 тыс.), оккупирующих эту страну с согласия того правительства, которое говорит здесь о принципах национальной независимости.

100. Мне особенно интересно, когда представитель правительства Кубы говорит о мирных инициативах в этом полушарии и об уважении принципов национальной независимости и невмешательства. Куба — необычное государство: в настоящее время, как известно членам Совета, в одной лишь Африке насчитывается 40 тыс. ее солдат, преимущественно в двух странах, играя там в интересах Советского Союза ту же роль, какую наемники гуркхи сыграли для Англии в XIX веке.

101. В Центральной Америке Куба пытается экспортировать агрессию, подрывать стоящие у власти правительства и самым настойчивым и активным образом вмешиваться во внутренние дела более чем одного государства этого региона. В одной лишь Никарагуа ее вооруженные силы и силы безопасности насчитывают не менее 1,8—2 тыс. человек.

102. Другими словами, как отметил вчера в своем заявлении помощник государственного секретаря Томас Эндерс в конгрессе Соединенных Штатов, «Куба в своей внешней политике подобна Гуливеру, довлеющему над экономикой диллипутов; ее народ вынужден был отказаться от всех надежд на повышение уровня жизни ради преимуществ на международной арене». Эти «преимущества» в значительной мере компенсируются экономической помощью Советского Союза в размере около 3 млрд. долларов США ежегодно и, конечно, предоставлением значительно большей военной помощи.

103. Однако Соединенные Штаты приветствуют любое предложение правительства Кубы, направленное на усиление внимания к экономическому развитию и улучшению благосостояния кубинского народа.

104. Касаясь использования формулировок и политических реалий, мне представляется, что членов Совета могла бы заинтересовать недавняя статья относительно Сандино и сандинизма в Никарагуа, поскольку мы обсуждаем здесь письмо координатора Руководящего совета Никарагуа. Видный писатель Пабло Хоакин Чаморро был убит в последние дни режима Сомосы, о чем, возможно, известно членам Совета, и его смерть, безусловно, была одним из важных факторов успешного восстания против режима Сомосы, в результате которого к власти в Никарагуа пришла нынешняя хунта. Пабло Хоакин Чаморро был очень уважаемым писателем, чье имя время от времени упоминается лидерами революции, однако не так часто, как имя Сандино; он был редактором и издателем газеты «Ла Пренса» — единственной оставшейся независимой газетой в Ника-

рагуа, сегодняшний выпуск которой, возможно, и не был пропущен цензурой. Чаморро писал:

«Сандино следует отдать должное именно как антиподу коммунистов, которые действуют по указке России и Китая. Сандино боролся против морских пехотинцев США, но он не привел русских казаков в Никарагуа, как это сделал Фидель Кастро на Кубе. Существует большая разница между коммунистом Фиделем Кастро, который в своей псевдвойне за независимость наводнил Кубу русскими ракетами, солдатами, самолетами и даже консервами, и Сандино, который защищал суверенитет своей земли при помощи самодельных бомб, но без покровительства другой державы. Поэтому Сандино был великим человеком, который не пошел, подобно Кастро, на коммунистическую измену, а ограничил свою борьбу индо-испанскими рамками.

Естественно, что коммунисты, которые выступали с нападками и оскорблениями в адрес Сандино, когда он скрывался в горах, сейчас пытаются использовать его имя, ибо никакие моральные принципы их не сдерживают. Сандино был подлинным представителем нашей земли, совершенно не похожим на тех, которые экспортируются Россией или Китаем, и поэтому мы должны возвеличить и сохранить его имя. Историческое значение его подвигов — это гордость никарагуанская, а не советская, и его национализм исконно связан со своим народом, а не с русским.

Сандино — это памятник достоинству нашей страны, и мы не должны позволить коммунистам, с которыми он никогда не имел ничего общего, порочить его память, использовать его авторитет, чтобы однажды подчинить нашу землю России, как это сделал Кастро с Кубой, под тем предлогом, что они борются с империализмом».

105. В заключение я хотела бы лишь упомянуть о том, что сегодня много говорилось об изменениях в Центральной Америке и выражалась надежда на перемены в жизни народов Центральной Америки, которые, по мнению правительства Соединенных Штатов, должны осуществляться по возможности мирными средствами, и тогда народу Центральной Америки не придется платить за это дорогой ценой. В конце текущей недели мы сможем стать свидетелями таких мирных перемен в Сальвадоре, где, мы верим, в условиях многопартийности пройдут свободные выборы, которые будут освещаться свободной прессой. Риск проведения свободных выборов, как известно любому официальному лицу, очень велик. Когда правительство рискует провести свободные выборы, оно рискует потерять поражение. Требуется смелое правительство, которое, чтобы пойти на подобный риск, в большей мере должно быть предано свободе и демократии, чем стремлению удержать власть. Правительство Соединенных Штатов поздравляет правительство Сальвадора с тем, что оно проявило готовность подвергнуть риску свою власть ради интересов свободы.

106. Теперь я возвращаюсь к своим функциям ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

107. Представитель Кубы попросил слова в осуществление своего права на ответ. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

108. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Я вновь попросил слова в осуществление своего права на ответ, разумеется, не для того, чтобы начать полемику. Как я отметил ранее в своем заявлении, мы пришли в Совет именно для того, чтобы попытаться предотвратить при помощи действий со стороны членов Совета новый акт вмешательства в дела Центральной Америки и Карибского бассейна — предотвратить использование силы против стран нашего региона. Сейчас мне бы хотелось внести ясность в некоторые утверждения Председателя Совета г-жи Киркпатрик, выступившей в качестве представителя правительства Соединенных Штатов.

109. Во-первых, мне кажется, что она использовала сегодня новый, по меньшей мере новый для меня, прием, напоминающий хорошо известный «double-speak» по Оруэллу, когда она говорила о том, что Соединенные Штаты руководствуются в своей внешней политике именно принципами неприменения силы, уважения территориальной целостности наций, невмешательства во внутренние дела других государств. Повторяю — неприменения силы. Возможно, я страдаю от исторической близорукости или слепоты, но, насколько я помню, не Республика Куба вторглась во Вьетнам, Лаос или Кампучию; и, конечно, не Мексиканская Республика отторгла 40 процентов национальной территории Соединенных Штатов; и, очевидно, не малая латиноамериканская страна вторгалась в середине прошлого столетия и до совсем недавнего времени, 1965 года, в Доминиканскую Республику, где, как это ни странно, вспомнили о Межамериканском договоре о взаимной помощи<sup>4</sup> лишь тогда, когда в Санто-Доминго высадились 42 американских морских пехотинца, а затем прибыли 500 солдат из других латиноамериканских стран для того, чтобы хоть как-то узаконить ситуацию. Тем не менее я очень рад видеть представителя правительства Соединенных Штатов, заявляющую членам Совета о том, что эти принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, определяют внешнюю политику ее правительства. Мы надеемся, что это действительно так или по крайней мере окажется так в будущем.

110. Представитель Соединенных Штатов заявила, что Куба является якобы странным государством. Такое заявление удивляет меня, поскольку оно принадлежит представителю страны, расположенной всего в 90 милях от этого странного государства, которое, кстати сказать, в течение многих лет поддерживало очень тесные отношения с народом Соединенных Штатов.

111. Мне, например, Соединенные Штаты не кажутся странным государством, хотя они и препятствовали получению нами независимости в конце

войны против колонизаторской Испании и на протяжении четырех лет осуществляли военную оккупацию нашей страны.

112. Однако в течение всех этих четырех лет после окончания освободительной войны с Испанией тот, кто руководил военной интервенцией против Кубы, почему-то не был озабочен проведением выборов в нашей стране. А когда такие выборы были проведены, то это было сделано лишь для того, чтобы избрать президента, который поддержал бы поправку Платта — *capitis deminutio* Кубы, или, другими словами, согласился бы с утратой Республикой Куба ее гражданских прав. И президент принял поправку Платта, позволившую правительству Соединенных Штатов вмешиваться в дела Кубы в тех случаях, когда, по их мнению, затрагиваются их интересы. Такая акция была осуществлена правительством Соединенных Штатов.

113. Говорят, что 40 тыс. кубинских солдат — цифра, о которой я никогда не слышал, — оккупируют две африканские страны. Я считаю поистине уникальным употреблением таких выражений в Совете его Председателем — даже если заявление делается от имени представителя Соединенных Штатов, — когда речь идет о военном присутствии, согласованном независимыми и суверенными государствами — членами Организации Объединенных Наций. Я считаю такой факт вызывающим и не думаю, что правительство Соединенных Штатов может улучшить свои отношения с африканскими странами, оскорбляя независимые и суверенные государства.

114. Действительно наше правительство направило ограниченный военный контингент в Анголу по просьбе ее правительства именно для того, чтобы помешать расистскому режиму Южной Африки и так называемому ФНЛА, которым руководит Холлен Роберто, известный всему миру как агент Центрального разведывательного управления Соединенных Штатов, лишить страну независимости.

115. Однако именно южноафриканский расистский режим, осуществивший интервенцию против Анголы, согласно заявлению президента США является союзником Соединенных Штатов. Кроме того, общеизвестно, что правительство Соединенных Штатов занималось разработкой плана вторжения в Анголу, с тем чтобы помешать МПЛА завоевать власть и укрепить ее.

116. Я хотел бы ясно заявить о том, что кубинские войска, находящиеся в Анголе и Эфиопии с целью защиты их независимости, были направлены туда в соответствии с договоренностью с этими странами и что, согласно статье 51 Устава, они будут находиться там до тех пор, пока правительства Кубы и указанных стран сочтут это необходимым. Безусловно, присутствие наших войск связано с определенными жертвами, но все истинные кубинцы с радостью идут на это.

117. Говорят, что мы вмешиваемся в дела некоторых стран нашего полушария. Однако это еще

требуется доказать. Пока каких-либо реальных доказательств нет.

118. Утверждают, что Куба содержит в Никарагуа до 1,8—2 тыс. представителей служб безопасности и армии. Я считаю, что эти цифры непомерно раздуты. Да, в Никарагуа находятся 3 тыс. кубинских технических специалистов, и мы можем представить список с указанием их фамилий, адресов на Кубе и профессий. Это врачи, учителя, строители. Конечно, в Никарагуа имеется определенное число и военных советников, направленных по просьбе правительства Никарагуа. Но это никого не должно удивлять. Это обычная практика, существующая в современном мире, а не преступление. И это делается на основе соглашений между независимыми и суверенными государствами.

119. Здесь ссылались на человека — не помню его фамилии, — который якобы заявил в конгрессе Соединенных Штатов, что Куба — это политический Гуливер, довлеющий над экономикой лилипутов. Думаю [пункт 102], было бы преувеличением считать Кубу политическим гигантом, но, конечно, было бы также преуменьшением рассматривать ее в качестве экономического пигмея. Мы — бедная развивающаяся страна. Но если представитель Соединенных Штатов захочет когда-нибудь поинтересоваться данными, содержащимися в источниках Экономической комиссии для Латинской Америки, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, то она сможет убедиться, что на Кубе самая большая ожидаемая продолжительность жизни по сравнению почти со всеми развивающимися странами, в том числе и странами Латинской Америки, а уровень детской смертности на тысячу новорожденных сравним с данным показателем большинства развитых стран, что уровень потребления белка сравним с его потреблением в большинстве развитых стран и что общественное здравоохранение у нас бесплатное, равно как и образование на всех уровнях. Другими словами, хотя Куба еще бедная развивающаяся страна, уровень жизни там гораздо выше, чем в большинстве стран так называемого «третьего мира». Нам удалось добиться этого собственными силами перед лицом экономической блокады, установленной самой крупной и могущественной капиталистической державой мира, которая чинит нам всяческие препятствия в приобретении у нее не только медикаментов и продовольствия, но также различной техники и оборудования. Мы добились успехов благодаря также братской помощи Советского Союза и других социалистических стран, оказанной нам путем экономического и торгового обмена, который осуществляется на исключительно благоприятных для нашей страны условиях.

120. Итак, мы — бедная развивающаяся страна. Но лишь на основании этого называть Кубу пигмеем — значит, по-моему, пытаться унижить и задеть нас.

121. Однако нам приходится удивляться относительно беспокойства по поводу присутствия нескольких тысяч кубинских солдат в двух африканских странах и горстки советников в Никарагуа, беспокойства, проявленного представителем страны, которая имеет за рубежом более 360 военных баз, в том числе и на кубинской территории, в Гуантанамо, вопреки воле правительства и народа Кубы. Поскольку правительство Соединенных Штатов не является другом Кубы, то с нашей стороны было бы абсурдным терпеть присутствие крупнейшей военной базы великой державы на своей территории.

122. И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что несколько тысяч кубинских солдат, которые находятся в двух африканских странах в целях защиты их независимости и суверенитета, безусловно, не представляют ни для кого никакой угрозы.

123. Имея в виду деятельность ряда администраций Соединенных Штатов, я задаюсь вопросом, что же следует сказать о сотнях тысяч американских солдат, разбросанных по всему миру — в Азии, Африке, в обоих полушариях и на военноморской базе Гуантанамо.

124. Касаясь предстоящих выборов в Сальвадоре, мне хотелось бы обратить внимание лишь на следующее. Представляется довольно оптимистичным считать, что в стране, потрясенной в свое время гражданской войной, в стране, где не уважаются права человека (сама Комиссия по правам человека Организации Объединенных Наций недавно рассматривала данный вопрос и приняла резолюции, выражающие глубокую озабоченность международного сообщества по поводу нарушений в этой стране прав человека), существует свобода печати, свобода передвижения, свобода собраний, — короче говоря, что там могут обеспечиваться минимальные гарантии для проведения выборов с участием всех политических партий, исключая, конечно, революционные, которые не верят в возможность таких выборов, но которые заявляют о своей готовности к урегулированию обстановки путем переговоров с военной хунтой Сальвадора и поддерживают предложения президента Мексики, направленные на поиски мирного решения вопросов.

125. Следовательно, свободные выборы в Сальвадоре возможны, на мой взгляд, только теоретически, и их результаты, какими бы они ни были в нынешних условиях, будут весьма сомнительными.

126. Это все, что я хотел сказать не ради полемики, а ради того, чтобы внести ясность.

*Заседание закрывается в 18 час.*

*Примечания*

<sup>1</sup> Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068).

<sup>2</sup> Резолюция 2525 (XXV) Генеральной Ассамблеи, Приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 36/103 Генеральной Ассамблеи, Приложение, часть II, пункты а, с и е.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 21, No. 324.

---

**كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة**  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها  
أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

**如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---